



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid receiving – PWGSC / Réception des soumission

tpsgc.dgareceptiondessoumissions-  
abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-  
pwgsc.gc.ca

Via epost \ Postel  
Bid Fax: 819-997-9776

### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to His Majesty the King in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté le Roi du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

<b>Title/Titre:</b> VIS, CISAILLEMENT		<b>Solicitation No – N° de l'invitation</b> W8482-231049/C <b>Amendement 002</b> <b>Date de l'Amendement:</b> 7 décembre, 2023
<b>Date of Solicitation – Date de l'invitation</b> 27 Octobre, 2023		
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b> Katharine Barker D Mar P 4-3-3-5 Katharine.Barker2@forces.gc.ca		
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	<b>FAX No – N° de fax</b>	
<b>Destination</b> Specified herein / Précisée dans les présentes		

### Instructions:

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**  
**Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 1400 hours/heures HNE

On - 5 janvier, 2024

<b>Delivery required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

**La modification n° 002 vise à prolonger la date de clôture des soumissions jusqu'au 5 janvier 2024.**

**Et**

**Pour répondre aux questions suivantes des soumissionnaires :**

**Question 1:**

Dans la spécification, il est mentionné « anti-rayures », un film pouvant être appliqué sur le verre (700 microns d'épaisseur) qui offre une résistance aux rayures et constitue un élément réparable, ce qui signifie qu'il peut être pendu périodiquement, est-ce acceptable ?

**Réponse 1:**

Ce serait le cas à condition que cela ne gêne pas la vision de quelque manière que ce soit.

**Question 2:**

Il est également mentionné que les fenêtres LSO doivent être « résistantes à la chaleur » pour y parvenir, elles devront être une unité à double vitrage, de quel niveau de « résistance à la chaleur » faisons-nous référence s'il vous plaît ?

**Réponse 2 :**

Conforme à la spécification Mil MIL-W-18445

Le contrôleur doit pouvoir fonctionner à des températures d'élément de détection aussi basses que moins 20°F, doit ouvrir le circuit lorsque la température au niveau de l'élément de détection atteint 90 F + 10 F et doit fermer le circuit à une température d'élément de détection ne dépassant pas 70°F

**Question 3:**

Pour « Résistant à l'éblouissement », nous pourrions proposer une teinte soit passive, soit active, l'active étant beaucoup plus chère. La teinte passive serait une teinte permanente pour réduire l'éblouissement.

**Réponse 3 :**

La teinte passive serait acceptable, mais encore une fois, la teinte est minimale et ne doit en aucun cas gêner la vision à l'intérieur ou à l'extérieur du LSO.

**Question 4 :**

De quelle couleur sont les voyants lumineux sur les marquages des pales d'hélicoptère ? et est-il possible de savoir de quelle fréquence on parle ?

**Réponse 4 :**

La couleur des lumières est rouge/vert/blanc. La fréquence ne peut être divulguée.

**Tous les autres termes et conditions restent les mêmes.**